

WAT
ASS
LASS?

WAT ASS LASS | 09.12. - 18.12.



Les fantômes ne sont pas que dans l'opéra au Luxembourg : « Black Mirror », concert installation, aura son départ devant la Philharmonie ce vendredi 9 décembre.

FR, 9.12.

KONFERENZ

Emile Verhaeren, par Marc Quaghebeur, chapelle du Centre culturel et de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-444.

Vers une Catalogne indépendante ? par Antoni Montserrat Moliner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 19h. Tél. 22 28 28. Org. Déi Lénk.

MUSEK

Duo chant et guitare, par Daphné Souvatzi (mezzo-soprano) et François Aria (guitare flamenca), Cipa « Op der Rhum », *Luxembourg*, 12h30.

Black Mirror, concert installation, départ devant la Philharmonie, *Luxembourg*, 17h30, 20h + 22h30. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Physical Graffiti + Vdelli + Ramblin' South, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Dame, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Der Gesang der Schneekönigin, Klangperformance mit Sascha Ley, Video von Mathieu Lebrun, für alle Altersgruppen, Atelier Paradiso (15, rue Sigefroi), *Bettembourg*, 20h. reservation@atelier-paradiso.lu

Guy Verlinde Mighty Gators, blues, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. www.spiritof66.be

Exposer + Everwaiting Serenade, Why Not Bar (81, avenue Grande Duchesse Charlotte), *Dudelange*, 20h30.

Nazareth, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tel. 0049 6582 2 57. AUSVERKAUFT!

African Unity, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

DFXX + Filthy Broke + The Barcodes, CD-Release, café-théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 27 47 86 20.

THEATER

Open House, von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Les voyages de Gulliver, exercices de théâtre inspirés par l'œuvre de Jonathan Swift, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

Les cors flingueurs **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 16**

Aurélié de Heinzelin **p. 12**

KINO

Programm **S. 17 - S. 27**

Egon Schiele - Tod und Mädchen **p. 18**

WAT ASS LASS | 09.12. - 18.12.

Vollmond, Choreografie von Pina Bausch, mit dem Wuppertaler Tanztheater, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. AUSVERKAUFT!

Performance, vum Guy Helminger, mam Jules Werner, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tel. 26 34 73-1.

So dat net! den neie Programm vum Cabaret Batter Séiss, Schungfabrik, *Têtange*, 20h.

Christof Spörk + Falk, Kabarett, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

En Tick zevill, Theatersall, *Differdange*, 20h. www.tmd.lu oder Tel 691 61 65 87 (Mêi. - Fr. 18h - 20h).

A Christmas Carol, by Charles Dickens, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjeldbred, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 49 31 66.

PARTY/BAL

Light Your Fire Klub Night soirée DJ avec avec Spud Bencer, Sensu et Lowdjo, Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Org. Amnesty International.

KONTERBONT

Découvrez le cartonnage : votre bloc-notes toujours près de vous, atelier pour jeunes et adultes, avec Blandine Lepany, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96-45 70.

Fête de Noël, Tramsschapp, *Luxembourg*, 18h - 24h. Org. Vegan Society Luxembourg.

Friday Island, kultureller und sozialer Austausch zwischen Künstler und Publikum, mit Thiago Antunes, Marta Pisco & Susanna Brenner, Marion Rothhaar & Marc Planceon und Jeff

Schinker, Hariko (1, Dernier Sol), *Luxembourg*, 18h30.

Windharp - Poetry of Ireland since 1916, présentation de l'anthologie par Niall MacMonagle, Chapter 1 (42, rue Astrid), *Luxembourg*, 18h30. <http://tinyurl.com/h60jdln>

Onse Fuendel héich ze halen, eng musikalesch Liesung, mat Pierre Puth a Paul Dahm, Oekosoph (6, rue Vauban), *Luxembourg*, 20h. Tel. 43 90 30-1.

Erika oder der verborgene Sinn des Lebens, Weihnachtsgeschichte für Erwachsene von Elke Heidenreich, gelesen von Susanne von Borsody, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Gerhard Polacek, Lesung von Texten von Kurt Tucholsky, Erich Kästner, Robert Gernhardt, Gerhard Polt, Tomi Ungerer und David Sedaris, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Extreme, Steve Karier liest Texte von Pol Michels, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

SA, 10.12.

JUNIOR

Der Nussknacker, von Zuckerfeen, königlichen Mäusen und einem großen Traum, Philharmonie, großes Auditorium, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 32 26 32.

Une étagère pour ma collection de miniatures, atelier pour enfants de cinq à douze ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Di rout Spillauer, mat der Betsy Dentzer an Artemandoline, fir Kanner vu fënnf bis zéng Joer, Centre des arts



Le message est clair - même en allemand - « Nicht schlafen », chorégraphie par les ballets C de B, à la maison de la culture d'Arlon ce samedi 10 décembre.

pluriels, *Ettelbruck*, 16h. Tel. 26 81 21-304.

Ronja Räubertochter, von Astrid Lindgren, für alle ab sechs, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONFERENZ

Exil forcé et déposssession, avec Smaïn Laacher, Cercle Cité, *Luxembourg*, 10h. Org. Commission consultative des droits de l'homme.

MUSEK

Der Gesang der Schneekönigin, Klangperformance mit Sascha Ley, Video von Mathieu Lebrun, für alle Altersgruppen, Mudam, *Luxembourg*, 15h. reservation@atelier-paradiso.lu

The Bock, Festung Europa. Ein Panorama, œuvre de Ott/Stolzenburg, Vorplatz des Kulturzentrums Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 16h. Tel. 26 20 52-444. Im Rahmen der Rainy Days.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Pierre Dumoussaud, œuvres de Ravel et

Roussel, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 17h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Ensemble Recherche, œuvres de Rihm, Schiphorst, Cowell, Djordjevic, Auvinen, Kontz, Newski, Sciarrino et Hurel, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Black Mirror, concert installation, départ devant la Philharmonie, *Luxembourg*, 18h, 20h + 22h30. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

Puggy, Rockhal, *Esch*, 19h.

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de David Reiland, œuvres de Chostakovitch, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Ad Libitum, œuvres de Bach, Corelli, Corette, Pepusch et Praetorius, église, *Waxweiler*, 20h.

Luxembourg Brass Ensemble, Les amis du chant et Laurent Felten, sous la direction de Fränz Theis, église Saint-Michel, *Mersch*, 20h.



102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Monday
14:00 - 15:00
Tuesday
22:00 - 23:00

SALAM

In this weekly show, Lama and her team talk about everything related to new Arabs comers to Luxembourg and their stories

....

More on www.salam-ara.com and on facebook

Project SALAM A FRIDDEN ON AIR is developed with the financial support of Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte (call for projects *mateneen*)



EVENT

WAT ASS LASS | 09.12. - 18.12.



Alexandre Jous et Étienne Sibille donneront un petit goût helvète au Luxembourg ces prochains jours.

INSTRUMENT RARE

Un goût d'alpages

Florent Toniello

Décembre, c'est le mois des émerveillements pour les plus petits, certes. Mais cela n'oblige pas les plus grands à renoncer aux découvertes non plus. Le woxx a donc déniché parmi le foisonnement d'événements hivernaux une idée originale pour tous.

Quand on vous dit cor des Alpes, à quoi pensez-vous ? Sûrement à de vertes vallées haut perchées, riantes de soleil, gorgées d'abondance, où la sonnerie de cet imposant instrument retentit et résonne longtemps dans l'écho. À son origine, il y a quelque 400 ans, le cor des Alpes servait à la communication dans les montagnes, grâce à sa portée exceptionnelle qui peut atteindre 50 kilomètres dans des conditions optimales de vent et de température de l'air. Évidemment, modernité oblige, c'est le téléphone portable qui prévaut de nos jours. Mais l'instrument, abandonné un temps, connaît un renouveau admirable, et pas seulement à des fins d'exotisme touristique alpin.

À l'instar de son cousin le didgeridoo australien, ses 3,70 mètres de longueur (pour le modèle le plus répandu) se mêlent parfaitement à différents types de musique. Les compositeurs classiques d'abord se sont emparés de la sonorité à la fois rustique et moderne de l'instrument : l'exemple le

plus connu en est sûrement Johannes Brahms, inspiré par une mélodie entendue au cor des Alpes pour le finale de sa Première Symphonie. Depuis un certain temps, musiciens « world », jazzmen et même rockeurs en redécouvrent aussi le son traditionnel et délicat, d'autant que la standardisation de la fabrication et l'enseignement dans des écoles de musique ont permis à des ensembles de plusieurs cors des Alpes de se constituer.

C'est notamment le cas du duo « Les cors flingueurs », dont les membres se produiront deux fois à Luxembourg-ville dans les prochains jours. Alexandre Jous et Étienne Sibille sont des habitués des scènes luxembourgeoises : on a pu les entendre à l'inauguration du parc animalier d'Esch-sur-Alzette récemment, ou déjà l'année dernière sur le marché de Noël. Ils donneront tout d'abord, comme l'année dernière, un apéro-concert à la Villa Vauban dans le cadre des festivités « Villa Noël », ce dimanche 11 décembre. Au programme, des airs traditionnels bien sûr, parmi lesquels gageons que l'incontournable « Ranz des vaches » figurera, mais aussi des chansons connues arrangées de façon insolite pour l'instrument au long nez. Sur leur site, les comptines pour enfants côtoient... la samba brésilienne. Autant dire que la bonne humeur et l'éclectisme seront au rendez-vous

pour le plaisir de tous.

Mardi 13 décembre à 18h, c'est Alexandre Jous - premier non-Suisse à remporter le concours international de cor des Alpes de Nendaz - en solo qui animera le marché de Noël sur la place de la Constitution, histoire de donner une petite touche montagnarde et d'élever en altitude le promontoire qui domine la vallée de la Pétrusse. De son imposant instrument où seules les lèvres décident de la note à jouer, il aura pour mission de détourner un peu les badauds de leur vin chaud et de leurs gromperekichelcher. Ce ne devrait pas être trop difficile, tellement le cor des Alpes a le pouvoir quasi magique d'attirer l'attention. Bien plus que le symbole d'une culture montagnarde dissoute dans la modernité, il incarne désormais le mélange détonant de la tradition et de l'innovation musicales. Une excellente raison pour le découvrir, ou le redécouvrir hors des sentiers touristiques alpins.

Dimanche 11 décembre à 11h, à la Villa Vauban. Réservation obligatoire au tél. 47 96 45 00 ou visites@2musees.vdl.lu. Également le 13 décembre à 18h, place de la Constitution.

Physical Graffiti, tribute to Led Zeppelin, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

Karpatt + Les Escrocs, Le Gueulard plus (3, rue Victor Hugo), Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07.

Wellbad, Blues, Ducaal, Freudenburg (D), 21h. Tél. 0049 6582 2 57.

Proyecto Juan Gonzales, jazz, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Ocean Wisdom, Rotondes, Luxembourg, 21h.

THEATER

A Christmas Carol, by Charles Dickens, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 15h + 20h. Tél. 26 32 43-1.

Schöne Bescherung - ich hasse Weihnachten, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 16h + 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Ihr Sünderlein kommet, Kabarett mit Jutta Lindner, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken (D), 19h. Tél. 0049 681 58 38 16.

Faust I, Tragödie von Wolfgang von Goethe, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Goldberg, Choregraphie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Open House, von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Performance, vum Guy Helming, mam Jules Werner, Kulturhaus, Niederaanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Plakeg a mat vill Gejälz, en turbulenten Owend mat Tri2pattes, Salle Edmond Dune, Centre hospitalier neuropsychiatrique, Ettelbruck, 20h.

Peter Vollmer und Herr Heuser vom Finanzamt, Kabarett, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Vollmond, Choreographie von Pina Bausch, mit dem Wuppertaler Tanztheater, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. AUSVERKAUFT!

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar

WAT ASS LASS | 09.12. - 18.12.

Schjellbred, TOL, *Luxembourg*, 20h30.
Tel. 49 31 66.

Nicht schlafen, par les Ballets C de la B, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

L'impro comedy show, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20.

PARTY/BAL

Stay Tuned Season Closing Party, Kulturfabrik, *Esch*, 18h30.
Tél. 55 44 93-1.

DJ Luss, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h30.

KONTERBONT

Marché des créateurs, jardin des sculptures du Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h.

Jingle Bells, viktorianischer Weihnachtsmarkt, Glockengießerei Mabilon, *Saarburg (D)*, 14h - 21h.

Les forts Thüngen et Obergrenewald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

This Whole World is Wild at Heart and Weird on Top, head & phones performances, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h + 19h30.
Tél. 26 32 26 32. As part of the Rainy Days Festival.

Robocalypse - The Game of A.I., danse, cirque, théâtre, Rockhal, *Esch*, 19h30.

3 Bad Men, projection du film muet de John Ford, accompagnement musical de Blueblut, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre du festival Rainy Days.

POLITESCH

Marche aux flambeaux, départ rue Schiller, *Luxembourg*, 18h.
Org. Amnesty International.

Écrire pour les droits, soirée d'écriture de lettres, café Konrad, *Luxembourg*, 19h.
Org. Amnesty International.

SO, 11.12.

JUNIOR

Zirkusatelier, für Kinder von fünf bis neun Jahre, mit Martina Thaler, Kulturzentrum Kinneksbond, *Mamer*, 11h. Tél. 26 39 51 60 (Di. - Fr. 13h - 17h).

Haxpaxmax, mat der Betsy Dentzer, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 11h.
Tél. 47 08 95-1. AUSVERKAAFT!

An der Arche um acht, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 11h + 16h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Fraise au balcon, par le Théâtre des royales marionnettes, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 15h.
Tél. 0032 63 38 95 73.

Steffi und der Schneemann, mit dem Atze Musiktheater (Berlin), Cube 521, *Marnach*, 16h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

KONFERENZ

The Community Memorialisation Initiative and the Herstories Project, Centre de documentation sur les migrations humaines, *Dudelange*, 15h.
Check erausgepickt p. 6

MUSEK

Songs of Old, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

Les cors flingueurs, Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96-45 70.
Voir article p. 4

Der Freischütz, Oper von Carl Maria von Weber, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Der Gesang der Schneekönigin, Klangperformance mit Sascha Ley, Video von Mathieu Lebrun, für alle Altersgruppen, Mudam, *Luxembourg*, 15h. reservation@atelier-paradiso.lu

Ad Libitum, œuvres de Bach, Corelli, Corette, Pepusch et Praetorius, église, *Heiderscheid*, 16h.

The Bock, Festung Europa. Ein Panorama, œuvre de Ott/Stolzenburg, Vorplatz des Kulturzentrums Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 16h.
Tél. 26 20 52-444. Im Rahmen der Rainy Days.

Generation Gospel, église Saint-Joseph, *Esch-sur-Alzette*, 16h.



Fir déi Kleng an déi Klengbliwwen : « Di rout Spillauer », dësen Samsdeg 10 Dezember am Cape.

Cuivres de Belgique, centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 16h.
Tél. 0032 63 38 95 73.

Récital a due voci, par Doris Langara (soprano), Csaba Fazekas (bariton) et Christian Crutarciuc (piano), Théâtre, *Esch*, 17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Récital de piano, par Sabine Weyer, œuvres de Chopin, Beethoven, Debussy et Corral, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 17h.

Chorale municipale « Uelzecht », église du Sacré-Coeur, *Esch*, 17h.

Luxembourg Brass Ensemble, Les amis du chant et Laurent Felten, sous la direction de Fränz Theis, église, *Junglinster*, 17h.

Récital de piano, par Grigory Sokolov, œuvres de Mozart et Schumann, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

In 80 Tagen um die Welt, Familienstück nach dem Roman von Jules Verne, Theater, *Trier (D)*, 16h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

En Tick zevill, Theatersall, *Differdange*, 18h. www.tmd.lu oder Tel 691 61 65 87 (Méi. - Fr. 18h - 20h).

PARTY/BAL

JSX - Rainy Days Finale, avec Jorge Sánchez-Chiong (turntables), Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain, *Luxembourg*, 18h.
Tél. 22 50 45.

KONTERBONT

Jingle Bells, viktorianischer Weihnachtsmarkt, Glockengießerei Mabilon, *Saarburg (D)*, 11h - 18h.

Marché des créateurs, jardin des sculptures du Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h.

International Record Fair, Rockhal, *Esch*, 11h - 16h.

Matinée poétique avec Lambert Schlechter et André Simoncini, introduction par Florent Toniello, accompagnement musical par Emmanuel Fleitz (contrebasse), galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame), *Luxembourg*, 11h.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Les forts Thüngen et Obergrenewald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 (L/F/D).

I Wish You'd Sing Me Love Me Tender, body & building performance, point de rencontre Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 16h45. Tél. 26 20 52-444.
Dans le cadre du festival Rainy Days.

Robocalypse - The Game of A.I., danse, cirque, théâtre, Rockhal, *Esch*, 19h30.

ERAUSGEPICKT



The Community Memorialisation Initiative and the Herstories Project

In the framework of the project **"Racontez votre histoire / Tell your story"**, the Centre de documentation sur les migrations humaines (CDMH) in Dudelange invites **this Sunday, December 10th at 2pm to a conference by Radhika Hettiarachchi from Sri Lanka**, who will present the Community Memorialisation Initiative and the Herstories Project, two connected projects she has curated in Sri Lanka. The presentation will share the researcher's reflections and experiences on the process and impact of dealing with our shared and contested past through oral histories and inter-generational storytelling. Through a series of exhibitions in diaspora "hubs" (London, Toronto, New York, India), the Herstories Project shares stories from Sri Lanka - unmediated, unedited accounts of mothers who had lived through the war. These stories enabled a process of storytelling, as a catalyst to break the silence, or challenge the narrative, or create a discourse about "history", memory, loss, migration, and violence between first and second generation diaspora, which may lead to a more nuanced understanding of the "home country" and its needs for a just peace. Further information can be found on herstoryarchive.org. The talk will be held in English - free entrance.

Formations animateur spécialisé 2017

Le **Service national de la jeunesse (SNJ)** recherche des personnes motivées et engagées **entre 18 et 40 ans** pouvant parler et comprendre la langue luxembourgeoise et étant détenteur d'un brevet de premier secours, pour encadrer les activités pour classes et groupes de jeunes pendant l'année scolaire et



les vacances à la base nautique de Lultzhausen, au Centre écologique de Hollenfels et au Centre Marienthal. Après une journée d'introduction obligatoire qui se déroulera les 14 ou 18 janvier 2017 au Centre Marienthal, les participants pourront choisir des formations de perfectionnement dans les domaines thématiques suivants : découverte sportive (VTT, sports nautiques, escalade en salle, voile), bien-être (parc à cordes, team building, tir à l'arc, VTT tandem, wild cooking, freestyle), compétences médiatiques (vidéo cut) ou éducation au développement durable (LandArt, ferme pédagogique, découverte du chocolat, étangs, sur les traces de l'eau, paysage fortifié, géolocaliser un paysage, école africaine).

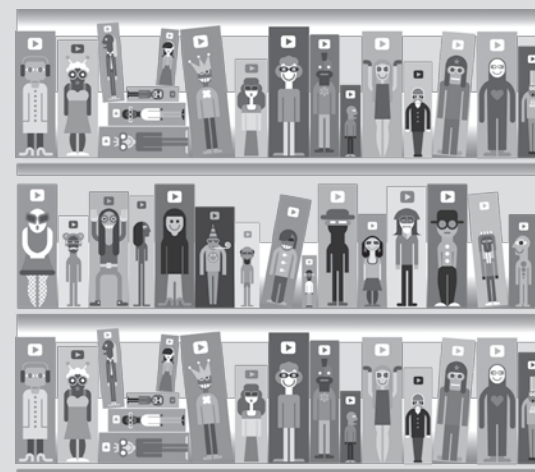
Les formations sont organisées par le SNJ et partiellement en coopération avec l'ENEPS. Les formations sont clôturées par un examen d'aptitude. Les animateurs pourront ensuite s'engager au sein de l'équipe « freelance » dans un ou plusieurs centres du SNJ et encadrer des groupes de jeunes. Cette fois-ci plus de 20 formations différentes sont au programme ! **Toutes les formations seront tenues en langue luxembourgeoise.** Des informations complémentaires sont disponibles sur les sites internet des centres pédagogiques. Les **inscriptions** peuvent se faire **jusqu'au 16 décembre** par courriel sur l'adresse : freelances@snj.lu ou bien par voie postale à l'adresse : Base nautique Lultzhausen, SNJ, 26, an der Driicht L-9666 Lultzhausen. Informations et inscriptions : www.basenautique.lu, www.marienthal.snj.lu, www.hollenfels.snj.lu Contact : freelances@snj.lu



**NO HATE
SPEECH
MOVEMENT**

Renforcer la pensée critique des jeunes pour réfuter les préjugés

Il est dans la nature de l'homme de trier et de simplifier les informations qui l'entourent pour avoir une vue plus organisée sur le monde et les personnes. Cette simplification provoque cependant aussi certains stéréotypes ou des préjugés. L'internet et notamment les réseaux sociaux populaires fonctionnent comme catalyseur de ce procès : des images ainsi que des catégories descriptives simplifiées de groupes de personnes spécifiques (par exemple le musulman, le policier...) sont partagées excessivement et ont tendance à devenir des généralités, voire des normes. Pour **combattre les stéréotypes et pour rappeler la diversité des personnes de notre entourage**, le Service national de la jeunesse a lancé le concours vidéo « 100 lieweg Bicher ». L'objectif du concours consiste en la réalisation



d'un témoignage d'un individu confronté à des préjugés, des stéréotypes ou même à l'exclusion sociale. Le **concours** offre aux jeunes Luxembourgeois entre 12 et 26 ans l'opportunité d'interagir avec les individus afin de combattre les préjugés et les idées reçues par rapport à ces individus. Les séquences du **clip vidéo** peuvent être enregistrées par tout appareil photographique, par toute caméra et par tout smartphone ou tablette. Il est important que la durée du témoignage soit inférieure à 100 secondes. Le produit final peut être soumis jusqu'au 30 janvier 2017 à l'adresse 100liewegbicher@youth.lu

Des témoignages sélectionnés par un jury seront présentés le 2 avril 2017 à la Cinémathèque. Lors de cette soirée, le public déterminera les trois gagnants du concours « 100 lieweg Bicher ». Le concours est organisé dans le cadre de la **campagne nationale « No Hate Speech »** (www.nohatespeech.lu). La participation au concours est gratuite. Plus d'informations sur le concours sur www.nohatespeech.lu/100liewegbicher

WAT ASS LASS | 09.12. - 18.12.

MO, 12.12.

KONFERENZ

De modernen Danz als Liewensaufgab, mam Christian Mosar, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 19h. Tél. 26 81 21-304.

L'agent orange et le combat de Tran To Nga, auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg*, 19h30. Voir article regards p. 10

MUSEK

The Wave Quartet, œuvres de Xenakis, Thomas, Psathas et Séjourné, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 32 26 32.

Marco Mengoni, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

THEATER

Combat, création chorégraphique Duo LA, Danse Aurore Gruel et Lucile Guin, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 87 31 57 77.

KONTERBONT

Äerdschëff - End of the Year Party, 1, Leewelerwee, *Beckerich*, 19h30.

Zikelalarm II - en Dag am Liewe vun engem Enseignant, kabarettistesches Liesung vun a mam Roland Meyer,

Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.

DI, 13.12.

JUNIOR

Socke, Mond und Sterne, von Esther Nicklas, mit dem Theaterfenster (Berlin), Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 15h. Tél. 26 32 43-1.

KONFERENZ

Machos, Memmen und das Konzept der hegemonialen Männlichkeit, Vortrag von Sonja Kmec, Universität Luxemburg, Maison du savoir, Hörsaal 3.540, *Esch*, 18h.

Les matériaux carbonés : des matériaux d'avenir pour répondre aux enjeux sociétaux du 21^e siècle, par Cathie Vix-Guterl, auditorium Tavenas, bâtiment des sciences de l'Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 18h30.

Le patrimoine mondial de l'Unesco au Proche et Moyen-Orient, par Jean-Yves Monchambert, Simone Beck et Foni Le Brun-Ricalens, salle José Ensich au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-444.

Politik a Konscht - gött et dozou eppes ze soen, Kulturzenter

opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

Weekräizer am Schengener Raum, mam Jos Mousel, Musée a Possen, *Bech-Kleinmacher*, 19h30.

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, répétition publique sous la direction d'Andrew Manze, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32.

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Récital vocal, par Dorothea Röschmann (soprano) et Malcolm Martineau (piano), œuvres de Schubert, Mahler et Wolf, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

The Notwist, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Klangwelten 2016 - Festival der Weltmusik, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Quatuor Modigliani et Francesco Tristano, œuvres de Chostakovich, Schnittke et Vivaldi, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Amis du chant, Luxembourg Brass Ensemble et Laurent Felten, sous la direction de François Theis, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

THEATER

En toute(s) intimité(s), installation et évènement danse coordonnés par Julie Gothuey avec les artistes Camille Mutel / cie Li(luo) et Duo LA - Lucile Guin et Aurore Gruel, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 87 31 57 77.

Ich, dein großer analoger Bruder, sein verickter Kater und du, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

De schéine Männchen, eng Farce vum Guy Rewenig, mat Marc Baum, Monique Reuter a Brigitte Urhausen, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Word in progress, soirée de littérature avec Fabienne Jacob, Tullio Forgiarini et Philippe Kieffer, Ratelach (Kulturfabrik), *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

MI, 14.12.

JUNIOR

Petites histoires cousues main..., par Les embobineuses, maison de la culture, *Arlon (B)*, 15h. Tél. 0032 63 24 58 50.

KONFERENZ

L'économie sociale et solidaire : Quelle place pour les femmes ? salle José Ensich au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 15h - 18h. Inscriptions sous fatima.mestre@etat.lu

Reduce! Wege zur „Postwachstumsökonomie“, Vortrag von Prof. Dr. Niko Paech, Hotel Parc Belle-Vue (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h.

MUSEK

Récital vocal, par Isabelle Duthoit, bibliothèque universitaire du Saulcy, *Metz (F)*, 12h12.

L'Orchestre de chambre du Luxembourg vous bercera d'œuvres de Chostakovitch au Kinneksbond à Mamer ce samedi 10 décembre.



WAT ASS LASS | 09.12. - 18.12.

FOTO: UWE HAUTH



Andrej Hermlin and his Swing Dance Orchestra bieten am 16. Dezember im Cape Ettelbrück Weihnachtsmusik im neu arrangierten Gewand.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Andrew Manze, œuvre de Haydn, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Grund Club Songwriters' Show, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Trio Zimmermann, Goldberg Variationen von Bach, Kammermusiksaal der Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Stoppok, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Anenon + Sun Glitters, Rotondes, Luxembourg, 20h.

Pro-Pain + Undivided + Komah + The Last Wanted, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Hugues Aufray, La Passerelle, Florange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

THEATER

FFFLO - Fluidity, Field, Form, avec Annick Pütz et Odile Seitz, Mudam, Luxembourg, 19h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

In Zeiten des abnehmenden Lichts, von Eugen Ruge, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Le Cid, de Pierre Corneille, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Pura Vida, von Luc Spada, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjeldred, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Esprit farceur, es-tu là ? pièce de théâtre de Noël Coward, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

KONTERBONT

Ech schwätzen, du schwätz, hien/si/hatt schwätzt: Schwätzt mat! Sproochecafé, Oekosop (6, rue Vauban), Luxembourg, 19h - 21h.

DO, 15.12.

JUNIOR

Nei Liicht, atelier pour enfants de six à douze ans, avec Chantal Kerschen,

Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Des archives papier aux éditions numériques - jeux et enjeux diplomatiques franco-britanniques au sein de l'UEO (1954-1982), Dr Florentina Armaselu et Marco Gabellini, Université du Luxembourg, salle Aquarium, Maison des sciences humaines, Esch, 12h.

Le prix Sakharov 2016 : Nadia Mourad et Lamiya Aji Bachar - deux héroïnes yézidiées rescapées de l'enfer de Daech, table ronde, Fondation Pescatore, salle Cité, Luxembourg, 12h30.

Was ist vom Bösen in der christlichen Theologie geblieben? von Herman Höring, Universität Luxemburg, Saal BSC E00 003 im Wissenschaftsgebäude, Campus Limpertsberg, Luxembourg, 19h. Tél. 46 66 44-6563/6560

MUSEK

Récital de piano, improvisations sur Haydn et Mozart, par Jean-François Zygél, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, Trier (D), 19h30.

Der Gesang der Schneekönigin, Klangperformance mit Sascha Ley, Video von Mathieu Lebrun, für alle Altersgruppen, Atelier Paradiso (15, rue Sigefroi), Bettembourg, 20h. reservation@atelier-paradiso.lu

Crystal Castles, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Goldberg, Choregraphie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Cocóóó Chanël: Den Ubu als Kinnik, nom Alfred Jarry, mat Marc Baum, Steve Karier, Anouk Wagener, Pitt Simon an aneren, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Le Cid, de Pierre Corneille, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Performance, vum Guy Helminger, mam Jules Werner, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Pura Vida, von Luc Spada, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20. www.sparte4.de

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjeldred, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

FR, 16.12.

JUNIOR

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONFERENZ

Mäi Kand ass krank - Gespréich mam Kannerdokter, mam Dr. Patrick Theisen, Dagesmamm Service Rasselbande (15, rte de Wasserbillig), Mertert, 19h. Umëllung ënner kontakt@rasselbande.lu

MUSEK

Der Freischütz, Oper von Carl Maria von Weber, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Nena, Rockhal Box, Esch, 20h.

WAT ASS LASS | 09.12. - 18.12.

Misa de Indios, œuvre d'Ariel Ramirez et œuvres du baroque colonial sud-américain, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Andrew Manze, œuvres de Haydn et Nielsen, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Andrej Hermlin and his Swing Dance Orchestra, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Der Gesang der Schneekönigin, Klangperformance mit Sascha Ley, Video von Mathieu Lebrun, für alle Altersgruppen, Atelier Paradiso (15, rue Sigefroi), Bettembourg, 20h. reservation@atelier-paradiso.lu

Joint Venture, église protestante, Luxembourg, 20h15.

Gens de la lune, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be

The Librarians, café Konrad, Luxembourg, 23h.

THEATER

Ich, dein großer analoger Bruder, sein verflochtener Kater und du, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Cocóóó Chanël: Den Ubu als Kinnik, nom Alfred Jarry, mat Marc Baum, Steve Karier, Anouk Wagener, Pitt Simon an aneren, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Déi eng an déi aner, Kaméidisték vum Roland Kalté, mat Danielle Werner, Pierre Bodry, Claude Faber an Marcel Hamilius, Kulturzenter Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

Le Cid, de Pierre Corneille, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Roland Grundheber, Comedy, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Monika Blankenberg, Kabarett, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

En Tick zevill, Theatersall, Differdange, 20h. www.tmd.lu oder Tel 691 61 65 87 (Méi. - Fr. 18h - 20h).

Ein Teil der Gans, von Martin Heckmanns, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjeldred, TOL, Luxembourg, 20h30. Tel. 49 31 66.

KONTERBONT

Troc'n'Brol, le troc artistico-foutraque de Noël, Rotondes, Luxembourg, 18h - 1h.

SA, 17.12.

JUNIOR

Urban Light Writing, workshop for five to twelve years old children, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Linnen, Flacken, Dräpsen an den Elmar, Liesung mam Luc Marteling, fir Kanner vun dräi bis zéng Joer, Villa Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 70.

Sous la neige, spectacle pour enfants de deux à quatre ans, Kulturhaus, Niederanven, 16h. Tél. 26 34 73-1.

Jean-François Zygel et les oiseaux, fantaisie musicale, Philharmonie, espace découverte, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.

MUSEK

Récital d'orgue, par Jens Amend, œuvres de Bach, Mozart, Guilmant et Herrmann, cathédrale, Luxembourg, 11h.

Der Gesang der Schneekönigin, Klangperformance mit Sascha Ley, Video von Mathieu Lebrun, für alle Altersgruppen, Atelier Paradiso (15, rue Sigefroi), Bettembourg, 17h. reservation@atelier-paradiso.lu

Viva la musica 2016, Wanter- a Chrëschtconcert vum der Chorale municipale Sainte-Cécile vu Wooltz, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Purpendicular, tribute do Deep Purple, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. www.spiritof66.be



FOTO: SANDRINE MONTEIRO

Hans Cristian Andersen mal ganz anders: „Der Gesang der Schneekönigin“ ein Spektakel von Sacha Ley und Mathieu Lebrun am 10. und 11. Dezember im Auditorium des Mudam, sowie am 15., 16., 17. und 18. Dezember im Atelier Paradiso in Bettembourg

THEATER

In 80 Tagen um die Welt, Familienstück nach dem Roman von Jules Verne, Theater, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

In Zeiten des abnehmenden Lichts, von Eugen Ruge, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Filumena Marturano, d'Eduardo De Filippo, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h30 (I). Tél. 26 20 52-444.

In Duum, musikalisch-poetische Akrobatik Show, Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Wilhelm-Busch-Abend, mit der Abteilung Sprecherziehung des Konservatoriums Esch/Alzette, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

De schéine Männchen, eng Farce vum Guy Rewenig, mat Marc Baum, Monique Reuter a Brigitte Urhausen,

Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

En Tick zevill, Theatersall, Differdange, 20h. www.tmd.lu oder Tel 691 61 65 87 (Méi. - Fr. 18h - 20h).

Catch Impro, Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20.

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjeldred, TOL, Luxembourg, 20h30. Tel. 49 31 66.

PARTY/BAL

Dance Fever, Tufa, Großer Saal, Kleiner Saal und Textorium, Trier (D), 20h.

DJ Muerz, café Little Woodstock, Erzen, 21h30.

WOXX ABO

Ich bringe Ihnen die woxx 6 Wochen gratis nach Hause
... auf Papier oder als PDF - Sie haben die Wahl!

Je vous apporte le woxx gratuitement
à domicile pendant 6 semaines
... sur papier ou au format PDF
- vous avez le choix !



dat anert abonnement / l'autre abonnement
Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • abo@woxx.lu

Ja, ich will das woxx-Testabo (6 Ausgaben).

Oui, je veux recevoir l'abo-test woxx (6 numéros).

Format - bitte eine Option ankreuzen / cochez une seule option :

☐ Papier (Luxembourg) - ☐ PDF (Luxembourg + International)

Name / Nom :

Vorname / Prénom :

Straße + Nr. / Rue + No :

Postleitzahl / Code postal :

Ort / Lieu :

E-Mail / Courriel :

Datum / Date / / Unterschrift / Signature :

Gilt nur für Nicht-AbonentInnen und für Adressen in Luxemburg (außer PDF).

Uniquement pour non-abonnéEs et pour des adresses au Luxembourg (sauf PDF).

Bitte frankiert an die woxx einsenden - oder über woxx.lu/abotest abonnieren.

Prière d'affranchir et d'envoyer au woxx - ou abonnez-vous sur woxx.lu/abotest.

woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg

WAT ASS LASS | 09.12. - 18.12.

KONTERBONT

Troc'n'Brol, le troc artistico-foutraque de Noël, Rotondes, *Luxembourg*, 11h - 22h.

SO, 18.12.

JUNIOR

Jean-François Zygel et les oiseaux, fantaisie musicale, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 32 26 32.

Die Schöne und das Biest, Musiktheater, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. AUSVERKAUFT!

Ronja Räubertochter, von Astrid Lindgren, für alle ab sechs, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Ficelles, par la cie Les pieds dans le vent, maison de la culture, *Arlon (B)*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50.

An der Arche um acht, Weihnachtsmärchen von Ulrich Hub, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

En route... bis, visite contée avec Anne-Karen de Tournemire, Villa Vauban, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONFERENZ

Les marchands de fruits espagnols au Luxembourg (1890 - 1945) - une immigration socioprofessionnelle inattendue, par Antoinette Reuter et Paca Rimbau Hernandez, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Boris Schmidt Band, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-1.

4. Sinfoniekonzert, mit Werken von Lindberg, Weber und Tschaiowski, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h.

Bootlegs, ferme de la Madelonne, *Sterpigny (B)*, 15h. Tél. 0032 80 51 77 69.

La bohème, opéra de Giacomo Puccini, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Il est né, le divin enfant, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 17h. Tel. 26 81 21-304.

Émilie Duval, église, *Kayl*, 17h.

Der Gesang der Schneekönigin, Klangperformance mit Sascha Ley, Video von Mathieu Lebrun, für alle Altersgruppen, Atelier Paradiso (15, rue Sigefroi), *Bettembourg*, 17h. reservation@atelier-paradiso.lu

Noël français, œuvres de Charpentier, par The Duke's singers et l'ensemble baroque Ad Libidum, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 17h.

Groovin High Group, Jazz, Jazz Club im Theater Leidinger (Mainzer Str. 10), *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 93 27-0.

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Kasino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30.

Christmas Stars, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

THEATER

Exploring Beckett, five of Samuel Beckett's most influential short plays, starring Gianfranco Celestino, Ann Comfort, Rhona Richards and Caspar Schjeldred, TOL, *Luxembourg*, 17h. Tél. 49 31 66.

De schéine Männchen, eng Farce vum Guy Rewenig, mat Marc Baum, Monique Reuter a Brigitte Urhausen, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Plakeg a mat vill Gejäiz, en turbulenten Owend mat Tri2pattes, Spiegelsaal des Internats, *Echternach*, 17h.

Filumena Marturano, d'Eduardo De Filippo, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h (I). Tél. 26 20 52-444.

Goldberg, Choregraphie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Promenade architecturale, avec Robert Philippart, rendez-vous à l'hôtel de ville, *Esch*, 10h30. info@histoireurbaine.eu

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.